

- <sup>21</sup> По арабскому летоисчислению. По европейскому летоисчислению соответствует 844 году.
- <sup>22</sup> Ал-Маджус — дословно «маги». Этим термином арабы называли огнелюбителей-зороастрийцев в Персии и язычников вообще. В данном случае ал-Якуби дополнительно уточняет — «ар-Рус», чтобы его читатель не спутал напавших на Севилью норманнов с персами.
- <sup>23</sup> Фьольменн — буквально «боец», «дружинник».
- <sup>24</sup> Локализация спорна: это мог быть либо некий населенный пункт при речушке Некар на средиземноморском побережье Марокко, либо городок Нихар в юго-восточном углу Пиренейского полуострова.
- <sup>25</sup> Бургграф — правитель города.
- <sup>26</sup> Марка — полфунта (204 грамма) драгоценного металла.
- <sup>27</sup> Серебряная монета каролинского времени весом 1,7 грамма.
- <sup>28</sup> Прозвище «Пешеход» получил за то, что, обладая очень высоким ростом, не любил ездить верхом.
- <sup>29</sup> Феодальное владение на правом берегу верхнего течения Шельды.
- <sup>30</sup> Феодальное владение, занимавшее центральные земли Бельгии и юг Голландии.
- <sup>31</sup> Феодальное владение в среднем течении рек Майенн и Сарта.
- <sup>32</sup> Нечто подобное уже имело место в процессе приобщения к христианству англо-саксонских завоевателей Британии. Папа Григорий I (590–604 гг.) в 601 году поучал проповедников: «...храмы идолов в этой стране вовсе не следует разрушать, но ... пусть окропят такие храмы святою водою, построят алтари и поместят мощи; ибо если эти храмы хорошо отстроены, то полезнее просто их обратить от служения демонам на служение истинному Богу; сам народ, видя свои храмы неразрушенными и изъяс из сердца заблуждения, будет тем охотнее стекаться в места, к которым издавна привык, познавая и поклоняясь притом истинному Богу. И так как язычники имеют обычай приносить в жертву демонам многочисленных быков, то необходимо им заменить и это каким-нибудь торжеством: в дни памяти или рождения святых мучеников, которых мощи положены там пусть народ ... празднует такие дни религиозною трапезою ... когда им будет обеспечено материальное довольство, они легче воспримут и радость духовную».
- <sup>33</sup> Феодальное владение в среднем междуречье Вьенны и Шаранты, с центром в Пуатье.
- <sup>34</sup> Камберленд, в северо-западной части Англии.
- <sup>35</sup> В «Саге об Олаве Святом» город назван Гуинвальдсборгом. Местное его название неизвестно.
- <sup>36</sup> Прозвищем обязан своей матери, которая была наложницей, а не законной супругой герцога Роберта I.
- <sup>37</sup> Служилый человек конунга, управляющий округом.
- <sup>38</sup> Западнославянское (вендское) племя, населявшее земли между Эльбой, Кильской и Мекленбургской бухтами.
- <sup>39</sup> Сочинение ученого монаха Римберта, написанное около 875 года.
- <sup>40</sup> Торгово-ремесленный центр в Свеаланде на озере Меларен.
- <sup>41</sup> Дальнейший текст летописи дает основание предполагать ошибку переписчика, искавшего название финно-угорского племени «весь», обитавшего между Свирью и Волгой.
- <sup>42</sup> Вопрос о происхождении терминов «Русь» и «Варяги» остается дискуссионным. Установлено, что славянское «Русь» построено по модели, основанной на более или менее точной передаче западнофинских племенных самоназваний в древнерусских летописях: суоми — «сумь», хяме — «емь», велсы — «весь» и т.д. Сам же термин восходит к слову Ruotsi, сохранившемуся в языках эстонцев, финнов, карел и саамов в значении «шведы, Швеция». Возникновение термина «Ruotsi» в западнофинской лексике может быть связано с заимствованием древнескандинавской формы VI–VII веков «RotheR», где конечное «R» произносилось как «Z», означавшей «гребля, поход на гребных судах». Отсюда и старосведские образования